

# TRIATHLON

**CJT**  
championnat  
jurassien de triathlon



27<sup>e</sup> EDITION  
2020

**NOUVEAU**

Les inscriptions se font via le site internet:  
[www.mso-chrono.ch](http://www.mso-chrono.ch) (pack CJ-triathlon)

ou sur notre site: [www.cj-triathlon.ch](http://www.cj-triathlon.ch)



Profitez de vous inscrire en catégorie «Individuel(le)» pour l'ensemble des **7 manches au tarif préférentiel de Fr. 120.-**

Le délai d'inscription en ligne est fixé au **lundi 8 juin 2020 à minuit.**

**EDITO****Un nouveau départ !**

3, 2, 1...partez ! A ces mots résonne une folle envie d'en découdre. Ces dernières secondes, avant de plonger la tête sous l'eau, sont interminables. C'est parti ! Ces mois de préparation, de sueur, d'abnégation et de fébrilité dans l'attente de ce moment palpitant. Je nage. L'eau est fraîche. Elle engloutit mon corps. Vient ensuite la sortie d'eau, je me mets à courir pour atteindre mon vélo. Enfile mes chaussures, mon casque, mon dossard et me dirige vers la sortie. J'enfourche mon vélo et me mets à battre des jambes comme un dératé. Mon cœur s'emballa, mes tempes se gonflent. Il fait toujours plus chaud. Le vent caresse ma peau encore mouillée. J'ai la chair de poule. Le paysage déroule un film sans entracte. J'ai soif, puis faim. Le parc vélo n'est pas loin. Je descends de mon vélo, cours, le gare. Je change de godillots et laisse le reste là avec ma bécane collante d'un jus sucré. Mes jambes se mettent à se mouvoir comme la mécanique d'une locomotive à vapeur. Le choc de mes pas sur l'asphalte me fourmille dans les cuisses. Je vacille. Me portent-elles encore ? Il fait très chaud. Pourtant ma peau est gelée. J'avale les kilomètres. Enfin, l'arche. Pas celle des Champs-Élysées ! Mais je m'en fous. Je triomphe de mes espoirs, de mes attentes, de mes limites et de mon plaisir. Que c'est bon ! Je décide que je remettrai cela le week-end prochain.

L'association Erguëathlon est passée par ces mêmes sensations pour vous offrir de nouveaux parcours sur les chemins du vallon reliant Saint-Imier, Villeret et Sonvilier. Cette année, le CJT prendra le départ au petit matin. Puis ce sera au tour des triathlètes populaires de s'élancer. Nous avons innové dans la programmation de l'après-midi et proposons au choix 1 ou 2 des disciplines associées au triathlon, sur une distance et des profils de terrains adaptés aux plus jeunes.

C'est avec grand plaisir que nous vous accueillons à Saint-Imier le samedi 15 août prochain. Merci à toutes les personnes qui contribuent de loin ou de près à la réussite de chacune des manches du CJT.

Bien du plaisir et bonnes courses !

*Olivier Grossniklaus / Erguëathlon*

**[www.cj-triathlon.ch](http://www.cj-triathlon.ch)**

ASUEL	<a href="http://www.granitman.ch">www.granitman.ch</a>	<a href="mailto:info@granitman.ch">info@granitman.ch</a>
BONCOURT	<a href="http://www.triathlonboncourt.ch">www.triathlonboncourt.ch</a>	<a href="mailto:info@triathlonboncourt.ch">info@triathlonboncourt.ch</a>
ERGUEL	<a href="http://www.erguelathlon.ch">www.erguelathlon.ch</a>	<a href="mailto:erguelathlon@gmail.com">erguelathlon@gmail.com</a>
LA CHAUX-DE-FONDS	<a href="http://www.tricdf.ch">www.tricdf.ch</a>	<a href="mailto:info@tricdf.ch">info@tricdf.ch</a>
LA NEUVEVILLE	<a href="http://www.triathlon-laneuveville.ch">www.triathlon-laneuveville.ch</a>	<a href="mailto:info@triathlon-laneuveville.ch">info@triathlon-laneuveville.ch</a>
TRAMELAN	<a href="http://www.triathlon-tramelan.ch">www.triathlon-tramelan.ch</a>	<a href="mailto:raoulvoiro@nto.ch">raoulvoiro@nto.ch</a>
VAL-DE-RUZ	<a href="http://www.trivdr.ch">www.trivdr.ch</a>	<a href="mailto:info@trivdr.ch">info@trivdr.ch</a>

# RÈGLEMENT TECHNIQUE

## Règlement de la 27<sup>e</sup> édition, 2020

Le Championnat Jurassien de Triathlon est désigné ci-après par CJT.

Le masculin est utilisé pour désigner les personnes de sexe féminin et masculin.

### Article 1 > GÉNÉRALITÉS

Le présent règlement fait partie intégrante du règlement spécifique à chacune des manches du CJT; le premier a priorité sur chacun des seconds; il doit être affiché par chaque organisateur.

### Article 3 > CATÉGORIES

**1** Chaque organisation a l'obligation d'inscrire à son programme les catégories individuelles, Hommes et Dames: JUNIORS (2001-2002), ELITES (1980-2000), SENIORS (1979 et avant). Elle est tenue de faire concourir les participants de ces trois catégories sur le même parcours et les mêmes distances.

**2** Elle peut y ajouter d'autres catégories, individuelles, en relais ou par équipes, en particulier DÉCOUVERTE et JEUNESSE qui, toutefois, ne comptent pas pour le classement officiel.

**3** Les catégories Jeunesse sont définies ainsi: BAMBINIS (2013-2014), POUSSINS (2011-2012), BENJAMINS (2009-2010), MINIMES (2007-2008), ECOLIERS (2005-2006), CADETS (2003-2004). Les parcours et distances de ces catégories sont de la responsabilité de chaque organisation qui doit tenir compte de l'aptitude des participants concernés.

**4** Chaque organisation n'a pas l'obligation de proposer toutes les catégories Jeunesse; dans ce cas, elle les regroupe en respectant les tranches d'âges; chacune des catégories alors regroupées porte le nom de celle dont l'âge est le plus élevé.

**5** Un concurrent de la catégorie Cadet qui souhaiterait disputer le championnat jurassien peut le faire; il est alors inscrit dans la catégorie Junior et doit respecter le statut des concurrents de cette catégorie.

### Article 13 > CLASSEMENTS

**1** L'organisation doit établir les classements de chacune des catégories du CJT, les afficher avant la distribution des prix puis les communiquer au secrétaire technique et au responsable de la presse dès la fin de la manifestation.

**2** Un classement général SCRATCH est établi par le comité du CJT, respectivement pour les catégories Dames et Hommes, indépendamment de l'âge des participants, selon les critères suivants:

- 50 points sont attribués au premier classé et 10 points au dernier; chaque concurrent classé reçoit un nombre de points compris entre 50 et 10, au pro rata de son classement
- Dans le cas d'une participation inférieure à 5 concurrents, 50 points sont attribués au premier; pour la suite du classement, l'écart entre les concurrents sera de 10 points.

**3** L'organisation établit les classements des autres catégories selon les critères définis dans son propre règlement.

### Article 14 > CLASSEMENT FINAL

**1** Seuls les cinq meilleurs résultats des sept manches sont pris en compte dans le classement final de chaque concurrent.

**2** Si une manche est annulée ou interrompue en cours de compétition, pour quelque raison que ce soit, seuls seront pris en compte, pour établir le classement final, les meilleurs résultats des manches restantes, soit le nombre de courses régulières moins deux, mais au minimum trois courses.

**3** Les classements finaux et l'attribution des titres du CJT s'effectuent à l'issue de la dernière manche, sur le lieu de celle-ci.

### Article 15 > TITRE

**1** Le titre de champion jurassien est attribué à la dame et à l'homme qui totalisent le maximum de points à la fin du championnat et qui résident dans l'espace géographique du CJT ou sont membres d'un club de cet espace au moment où ils participent à leur première manche de la saison.

**2** L'espace géographique du CJT recouvre les cantons du Jura, de Neuchâtel et les arrondissements administratifs du Jura bernois et de Biel/Bienne.

### Article 16 > PRIX

**1** Des prix en espèces sont attribués aux trois premières dames et aux trois premiers hommes classés à l'issue du championnat, selon la répartition suivante: 1<sup>er</sup> rang: CHF 200.- augmenté de l'offre de l'inscription au championnat de l'année suivante, 2<sup>e</sup> rang: CHF 150.- et 3<sup>e</sup> rang: CHF 100.-

**2** Un prix du Meilleur Espoir d'une valeur de CHF 150.- augmenté de l'offre de l'inscription au championnat de l'année suivante est attribué à la dame et à l'homme âgés de moins de 23 ans (1998 et après) le mieux classé au classement général du CJT.

**3** Un prix Grand Chelem de CHF 500.- en espèces est attribué à la dame et à l'homme qui remportent au moins cinq des sept manches.

### Article 18 > ASSURANCE

**1** Chaque organisation décline toute responsabilité en cas d'accident survenu aux cours des différentes épreuves.

**2** Chaque concurrent doit disposer des assurances propres à son engagement, en particulier dans les domaines de la santé, de la perte et du vol d'objets personnels.

*Saignelégier, janvier 2020*

**La version complète peut être consultée sur le site [www.cj-triathlon.ch](http://www.cj-triathlon.ch)**

**Soyez fair-play  
et prenez du plaisir!**

**SAMEDI 13 JUIN 2020**

**10<sup>e</sup> triathlon de Boncourt**

**1<sup>ère</sup> manche du championnat jurassien**

**ANNULÉ**

#### Course

- La natation se déroule dans un bassin couvert de 25m. Les départs se font par vagues. L'ordre de départ des catégories CJT est prévu en fonction du niveau de performance avec une priorité au top 10. Une vague exclusivement féminine est prévue.
- L'épreuve vélo en mountain bike uniquement, **casque obligatoire**.
- Le parcours course à pied sur route et tout terrain.

**Entraînement** planifié le **jeudi 4 juin à 18h30**

#### Nouveautés

Petite restauration et Food Truck sur place.

**Mercredi 10 juin 14h-17h: Triathlon handisport (ouvert à tout handicap)**

**Inscriptions dès le 09.04.2020, directement sur: [www.mso-chrono.ch](http://www.mso-chrono.ch)**  
également sur [www.triathlonboncourt.ch](http://www.triathlonboncourt.ch) ou à l'accueil de la piscine.

#### Programme de la journée pour les catégories de 1 à 6

- Dès 12h00 **Inscriptions tardives majorées** et retrait des dossards  
**13h00** Fin des inscriptions et dernier délai pour le **retrait des dossards**  
 13h15 Briefing de course  
**Dès 13h30 Départs**  
 Dès 14h30 Résultats à la piscine (médaille pour tous les participants)

#### Programme de la journée pour les catégories de 7 à 13

- Dès 12h00 Inscriptions tardives (aucun rabais) et retrait des dossards  
**14h30** Fin des inscriptions et dernier délai pour le **retrait des dossards**  
 14h45 Briefing de course  
**Dès 15h10 Départs**  
**17h30 Résultats des podiums scratches femmes et hommes**  
 19h00 Résultats par catégories et distribution des lots aux 3 premiers triathlètes présents.

#### INFORMATIONS GÉNÉRALES [www.triathlonboncourt.ch](http://www.triathlonboncourt.ch)

- Date** Samedi 13 juin 2020  
**Lieu** Piscine des Hémionées de Boncourt  
**Renseignements** [info@triathlonboncourt.ch](mailto:info@triathlonboncourt.ch) ou par tél.: +41 (0)32 475 61 64

## CATÉGORIES

### JEUNESSE

Catégorie	Années	Natation / VTT / course à pied	Départ	Prix
<b>01</b> Bambini F/G	2013 et +	25 m / 1.5 km / 800 m	13h30	Fr. 10.- <sup>1)</sup>
<b>02</b> Poussin F/G	2011-2012	25 m / 1.5 km / 800 m	13h30	Fr. 10.- <sup>1)</sup>
<b>03</b> Benjamin F/G	2009-2010	25 m / 1.5 km / 800 m	13h30	Fr. 10.- <sup>1)</sup>
<b>04</b> Minime F/G	2007-2008	50 m / 2 km / 800 m	13h45	Fr. 10.- <sup>1)</sup>
<b>05</b> Ecolier F/G	2005-2006	100 m / 3 km / 1.5 km	14h00	Fr. 10.- <sup>1)</sup>
<b>06</b> Equipe F/G	libre	100 m / 3 km / 1.5 km	14h00	Fr. 20.- <sup>2)</sup>

### CADET

Catégorie	Années	Natation / VTT / course à pied	Départ	Prix
<b>07</b> Cadet F/G	2003-2004	150 m / 6 km / 3 km	15h10	Fr. 20.- <sup>2)</sup>

### DÉCOUVERTE

Catégorie	Années	Natation / VTT / course à pied	Départ	Prix
<b>08</b> Découv. F/H	libre	150 m / 6 km / 3 km	15h10	Fr. 30.- <sup>3)</sup>

### CJT

Catégorie	Années	Natation / VTT / course à pied	Départ	Prix
<b>09</b> Junior F/H	2001-2002	500 m / 12 km / 4.5 km	dès 15h15	Fr. 20.- <sup>3)</sup>
<b>10</b> Elite F/H	1978-2000	500 m / 12 km / 4.5 km	dès 15h15	Fr. 30.- <sup>3)</sup>
<b>11</b> Senior F/H	1979 et -	500 m / 12 km / 4.5 km	dès 15h15	Fr. 30.- <sup>3)</sup>
<b>12</b> Equipe F/H	libre	500 m / 12 km / 4.5 km	dès 16h00	Fr. 60.- <sup>4)</sup>
<b>13</b> Para-Triathlon	libre	500 m / 12 km / 4.5 km	dès 16h00	Fr. 60.- <sup>4)</sup>

Renseignements pour la catégorie Para-Triathlon : [mickael.fore@lescastors.ch](mailto:mickael.fore@lescastors.ch)

### Inscriptions majorées dès le jeudi 11 juin 2020

1) Fr. 20.- / 2) Fr. 30.- / 3) Fr. 40.- / 4) Fr. 80.-



**SAMEDI 20 JUIN 2020**
**29<sup>e</sup> triathlon de Tramélan  
2<sup>e</sup> manche du championnat jurassien**
**ANNULÉ**
**NOUVEAUTES 2020 – RETOUR VERS LE SIMPLE, LE CONVIVAL, LE POPULAIRE !**
**TRIATHLON CJT, DECOUVERTE, CADETS et EQUIPES**

- BIKE: vélo de route, tour de la Courtine
- RUN: retour dans l'espace de la piscine du Château

**TRI KIDS – BAMBINIS, POUSSINS, BENJAMINS, cat. individuelles avec chrono**
**TRI RELAIS MIXTE TEAM POPULAIRE (RMT), épreuve sans chrono - Inédit**

- 2 f + 2 h : 4 x (50 m – 2 km (VTT) – 0,6 km)
- Ecoles, Familles, Entreprises, Groupes d'amis, clubs sportifs

**Programme de la journée**

- 06.30 – 16.00 Information, inscriptions tardives, dossards, **piscine du Château**  
Vestiaires et douches disponibles, **patinoire des Lovières, entrée nord**
- 07.00 – 08.30 Check-in, CJT, DEC, CAD, EQ, **zone de transition, piscine**
- 08.30 Briefing et échauffement, CJT, DEC, CAD, EQ, **espace accueil, piscine**
- 09.00 Départ CJT puis DEC + CAD puis EQ, **grand bassin**
- 12.30 Cérémonie protocolaire CJT, DEC, CAD, EQ, **espace accueil, piscine**
- 12.30 – 13.45 Check-in, KIDS et RMT, **zone de transition, piscine**
- 13.45 Briefing puis départ BAMB, POU, **petit bassin, BENJ, grand bassin**
- 14.45 Briefing puis départ RMT, **bord est grand bassin**
- 16h00 Cérémonie protocolaire, KIDS et RMT, **espace accueil, piscine**

**INFORMATIONS GÉNÉRALES - [www.triathlon-tramelan.ch](http://www.triathlon-tramelan.ch)**

- Tout savoir Raoul Voirol, Grillons 6, 2720 Tramélan, 079 340 16 50
- Parking **Usine Précitrame, Grand-Rue 5 + 6; Grand-Rue 11, 13 et 15; parcs des Lovières;** piscine du Château (places limitées)
- Bureau courses Information, inscriptions tardives, dossards, **piscine**
- Services Massages sportifs gratuits, restauration : **piscine**  
Vestiaires et douches, H/D: **patinoire des Lovières, entrée centrale nord**
- Récompenses Prix aux 3 premiers de chaque cat.; souvenir à chaque participant/e; médailles aux concurrents kids.
- Classements [www.triathlon-tramelan.ch](http://www.triathlon-tramelan.ch) et [www.mso-chrono.ch](http://www.mso-chrono.ch)
- Inscriptions sur [www.mso-chrono.ch](http://www.mso-chrono.ch) **jusqu'au mercredi 17 juin 2020, 23h59**  
sur place, avec majoration de prix, cat. adultes: **jusqu'à H – 60'**

**CATÉGORIES**
**CHAMPIONNAT JURASSIEN CJT - Départ dès 09h00**

Catégorie	Années	Swim / Vélo route / Run	Prix (internet / sur place)	
1/2	CJT-Junior H / D	2001-2002	750 m / 20 km / 5 km	Fr. 40.- / Fr. 50.-
3/4	CJT-Elite H / D	1980-2000	750 m / 20 km / 5 km	Fr. 40.- / Fr. 50.-
5/6	CJT-Senior H / D	1979 et avant	750 m / 20 km / 5 km	Fr. 40.- / Fr. 50.-

**DÉCOUVERTE / CADET / EQUIPE - Départ dès 10h00**

Catégorie	Années	Swim / Vélo route / Run	Prix (internet / sur place)	
7/8	Déc. Individuel H / D	2002 et avant	300 m / 20 km / 2.5 km	Fr. 30.- / Fr. 40.-
9/10	Cadet Individuel H / D	2003 - 2004	300 m / 20 km / 2.5 km	Fr. 30.- / Fr. 30.-
11	Equipe libre	2004 et avant	300 m / 20 km / 2.5 km	Fr. 30.- / Fr. 40.-

**KIDS, INDIVIDUELS, avec chrono - Départ dès 14h00**

Catégorie	Années	Swim / Bike VTT / Run	Prix (internet / sur place)	
12/13	Bambinis F / G	2013 -2014	20 m / 0.5 km / 350 m	Fr. 10.- / Fr. 10.-
14/15	Poussins F / G	2011-2012	40 m / 1 km / 600 m	Fr. 10.- / Fr. 10.-
16/17	Benjamins F / G	2009-2010	50 m / 1 km / 600 m	Fr. 10.- / Fr. 10.-

**RELAIS MIXTE TEAM sans chrono - Départ dès 15h00**

Catégorie	Années	Swim / Bike VTT / Run	Prix (internet / sur place)	
18	RMT 1): 2 F/D + 2 G/H	2008 et avant	4 x 50 m / 2 km / 600 m	Fr. 30.- / Fr. 40.-

1) Epreuve sans chrono réservée plutôt aux FAMILLES, ECOLES OBLIG., ENTREPRISES, GROUPES D'AMIS, CLUBS SPORTIFS / Les équipes comprennent 4 concurrents [2 filles ou dames + 2 garçons ou hommes] dont les âges correspondent aux catégories suivantes : MINIMES (2007-2008), ECOLIERS (2005-2006), CADETS (2003-2004), JUNIORS (2001-2002) et ADULTES (2000 et avant)  
Détails et exceptions, voir [www.triathlon-tramelan.ch](http://www.triathlon-tramelan.ch), ART. 4 du règlement **Compétitions populaires**.



## SAMEDI 4 JUILLET 2020 Piscine d'Engollon (NE)

### 7<sup>e</sup> triathlon de Val-de-Ruz 3<sup>e</sup> manche du championnat jurassien **ANNULÉ**

Bienvenue au sein de la campagne Vaudruzienne ! Viens découvrir des beaux paysages, des parcours accessibles et profiter du sourire des nombreux bénévoles engagés !

Les enfants concourent le matin, avec certaines catégories en mass-start, alors que les adultes réalisent leur contre-la-montre l'après-midi. Un départ en vague est également disponible, sur inscription, pour ceux qui le désirent.

La catégorie SuperSprint, unique sur le championnat est un relais de 3 concurrents sur des distances très courtes. Epreuve très spectaculaire, elle clôture la journée d'une superbe manière.

Pour les concurrents HandiSport, le relais se fait sport par sport, et chaque concurrent doit présenter un handicap mental.

#### Programme de la journée

Dès 07h30	Retraits des dossards
08h30	Fermeture des inscriptions sur place pour les catégories Kids
08h40	Briefing courses Kids
<b>09h30</b>	<b>Premier départ catégorie Kids</b>
	Ordre : Bambinis, Poussins, Benjamins, Minimes, Ecoliers
11h45	Remise des prix catégories Kids
12h00	Fermeture des inscriptions et retrait des dossards catégories CJT, HandiSport, Défi Team et Jeunesse
12h10	Briefing catégories CJT, HandiSport, Défi Team et Jeunesse
<b>13h00</b>	<b>Départ vague CJT</b>
13h20	Premier départ contre-la-montre CJT, selon chrono natation
15h30	Fermeture des inscriptions catégorie SuperSprint
16h00	Briefing SuperSprint
<b>16h30</b>	<b>Départ SuperSprint</b>
17h30	Remise des prix

#### INFORMATIONS GÉNÉRALES [www.trivdr.ch](http://www.trivdr.ch)

Date	Samedi 4 juillet 2020
Lieu	Piscine d'Engollon, commune de Val-de-Ruz
Inscriptions	En avance via internet, <b>jusqu'au mercredi 1<sup>er</sup> juillet minuit</b> , puis sur place le jour de la course.
Renseignements	Site internet <a href="http://www.trivdr.ch">www.trivdr.ch</a> , email <a href="mailto:info@trivdr.ch">info@trivdr.ch</a> téléphone 078 636 48 15

## CATÉGORIES

### KIDS

Catégorie	Années	Natation / vélo / C-à-P	Départ	Prix (internet / sur place)
Bambini G/F	2013 et +	20 m / 250 m / 100	dès 09h30	Fr. 10.- / Fr. 20.-
Poussin G/F	2011-2012	50 m / 1 km / 500 m	dès 09h45	Fr. 10.- / Fr. 20.-
Benjamin G/F	2009-2010	50 m / 1 km / 500 m	10h15/10h20	Fr. 10.- / Fr. 20.-
Minime G/F	2007-2008	100 m / 2 km / 1 km	10h45/10h50	Fr. 10.- / Fr. 20.-
Ecolier G/F	2005-2006	150 m / 4 km / 1.5 km	11h15	Fr. 10.- / Fr. 20.-

### CJT

Catégorie	Années	Natation / vélo / C-à-P	Départ	Prix (internet / sur place)
Vague CJT *	2000 et -	500 m / 20 km / 5 km	13h00	Fr. 30.- / Fr. 40.-
Elite D/H	1980-2000	500 m / 20 km / 5 km	dès 13h20	Fr. 30.- / Fr. 40.-
Senior I D/H	1971-1979	500 m / 20 km / 5 km	dès 13h20	Fr. 30.- / Fr. 40.-
Senior II D/H	1970 et -	500 m / 20 km / 5 km	dès 13h20	Fr. 30.- / Fr. 40.-

### JEUNESSE

Catégorie	Années	Natation / vélo / C-à-P	Départ	Prix (internet / sur place)
Cadet F/G	2003-2004	200 m / 10 km / 3.7 km	14h45	Fr. 20.- / Fr. 30.-
Junior F/G	2001-2002	500 m / 20 km / 5 km	dès 13h20	Fr. 20.- / Fr. 30.-

### POPULAIRE

Catégorie	Années	Natation / vélo / C-à-P	Départ	Prix (internet / sur place)
HandiSport Equipe	Libre	200 m / 10 km / 3.7 km	dès 14h15	Fr. 50.- / Fr. 60.-
Défi Team	Libre	200 m / 10 km / 3.7 km	dès 14h30	Fr. 70.- / Fr. 80.-
Découverte D/H	Libre	200 m / 10 km / 3.7 km	dès 14h50	Fr. 30.- / Fr. 40.-
SuperSprint Team	Libre	100 m / 2.8 km / 1 km	16h30	Fr. 30.- / Fr. 40.-

**Ordre des catégories l'après-midi:** Elites / Juniors / Seniors I + II (selon chrono estimé), HandiSport, Défi team, Cadets et Découverte.



**DIMANCHE 12 juillet 2020**

**20<sup>e</sup> triathlon de La Neuveville / St-Joux  
4<sup>e</sup> manche du championnat jurassien **ANNULÉ****

La FSG La Neuveville vous propose le 20<sup>e</sup> triathlon de La Neuveville et le 6<sup>e</sup> Bike&Run le dimanche 12 juillet 2020, au bord du lac à St. Joux.

En cas de météo lacustre défavorable, les parcours de natation seront remplacés par des parcours de Course à pied.

Le chronométrage livrera le temps final et les cinq temps intermédiaires.

A bientôt au bord du lac.

FSG La Neuveville

**INFORMATIONS GÉNÉRALES [www.triathlon-laneuveville.ch](http://www.triathlon-laneuveville.ch)**

<b>Date</b>	Dimanche 12 juillet 2020
<b>Horaires</b>	Dès 07h30: retrait des dossards inscrits à l'avance et inscriptions sur place Dès 13h00: remise des prix pour toutes les catégories Dès 15h00: diffusion des résultats sur <a href="http://www.triathlon-laneuveville.ch">www.triathlon-laneuveville.ch</a>
<b>Lieu</b>	St-Joux (terrain de foot de La Neuveville)
<b>Renseignements et inscriptions</b>	<a href="http://www.triathlon-laneuveville.ch">www.triathlon-laneuveville.ch</a> ou sur place (supplément)

**Autres informations**

- Massages par «Objectif Santé»
- Stand conseils et réparation de VTT tenu par Cycle Sudero
- Le port du casque est obligatoire pour l'épreuve Mountain Bike mais optionnel pour le Bike&Run
- Des ravitaillements sont à disposition le long des parcours
- Vestiaires, douches sur place
- La société organisatrice décline toute responsabilité en cas de vol ou d'accident

**En soirée, finale de l'Eurofoot sur écran géant**



**CATÉGORIES**

**BIKE & RUN** Dénivellation : Mountain Bike et Course à pied 2x80 m

No Catégorie	Sexe	Années	VTT / Càp	Départ	Prix
01 Bike & Run	D/H	libre	11.7 km	09h00	Fr. 32.-

**ADULTES** Dénivellation: Mountain Bike 2x166 m, course à pied 1x166 m

No Catégorie	Sexe	Années	Natation / VTT / Càp	Départ	Prix
02/03 Junior	D/H	2001 - 2002	400 m / 15 km / 7.2 km	09h15	Fr. 25.-
04/05 Elite	D/H	1980 - 2000	400 m / 15 km / 7.2 km	09h15	Fr. 25.-
06/07 Sénior I	D/H	1971- 1979	400 m / 15 km / 7.2 km	09h15	Fr. 25.-
08/09 Sénior II	D/H	1970 et avant	400 m / 15 km / 7.2 km	09h15	Fr. 25.-
10 Relais	H/D-mixte	2004 et avant	400 m / 15 km / 7.2 km	09h15	Fr. 45.-

**CADETS ET TRIATHLON PLAISIR** Déniv.: VTT 2x80 m, Course à pied 1x54 m

No Catégorie	Sexe	Années	Natation / VTT / Càp	Départ	Prix
11 Plaisir *	mixte	Libre	200 m / 11.7 km / 4.3 km	10h15	Fr. 20.-
12/13 Cadet **	F/G	2003 - 2004	200 m / 11.7 km / 4.3 km	10h15	Fr. 20.-

Remarques: \* Triathlon plaisir, sans classement, hors championnat  
\*\* Les cadets peuvent également participer en relais mais doivent alors s'inscrire à les cat. 8 ou 9

**ECOLIERS / MINIMES** Dénivellation: Mountain Bike 1x55 m, Course à pied 0 m

No Catégorie	Sexe	Années	Natation / VTT / Càp	Départ	Prix
14/15 Ecolier	F/G	2005-2006	50 m / 4.3 km / 1.2 km	11h30	Fr. 12.-
16/17 Minime	F/G	2007-2008	50 m / 4.3 km / 1.2 km	11h30	Fr. 12.-
18 Relais jeun.	F/G	2005 et après	50 m / 4.3 km / 1.2 km	11h30	Fr. 30.-

Remarque: La natation s'effectue dans le lac. Les enfants ont leur fond sur la moitié du parcours et sont accompagnés par des nageurs expérimentés.

**BENJAMINS/POUSSINS** Dénivellation: 0 m

No Catégorie	Sexe	Années	Natation / VTT / Càp	Départ	Prix
19/20 Benjamin	F/G	2009-2010	50 m / 1.1 km / 530 m	11h45	Fr. 12.-
21/22 Poussin	F/G	2011 et après	25 m / 1.1 km / 350 m	12h00	Fr. 12.-

Remarque: la natation s'effectue dans le lac. Les enfants ont leur fond sur la totalité du parcours et sont accompagnés par des nageurs expérimentés.

**PADDLE** Contre la montre

No Catégorie	Sexe	Années	Paddle	Départ	Prix
23/24	D/H	libre	3 km	10h30 - 12h00	Fr. 20.-



**LOUIS BELET**  
Swiss cutting tools



**SAMEDI 8 août 2020**

### 31<sup>e</sup> Granit Man d'Asuel (Mémorial Olivier Adatte)

#### 5<sup>ème</sup> manche du championnat jurassien

**Principe:** Triathlon individuel (sur petit ou grand parcours) ou par équipe de 2 ou 3 personnes (sur grand parcours). Triathlon jeunesse (uniquement en individuel) organisé à Porrentruy exclusivement.

**Course:** Nage réalisée dans le bassin 50 m de la piscine de Porrentruy (départ par vagues). Parcours vélo, sur route, reliant Porrentruy à Asuel. Parcours course à pied à Asuel. **Distances revue pour l'édition 2020 !**

**Transfert:** Le transfert des concurrents d'Asuel à Porrentruy est assuré par les organisateurs uniquement avant la course. Départ du bus d'Asuel à 13h45.

**Lots:** Souhaitant donner un caractère convivial à la manifestation, les organisateurs offrent, en guise de lot pour tous, un bon de repas à faire valoir sur place directement après la course. Animation musicale en soirée.

#### Programme de la journée

**09h00-09h30: Inscription au triathlon Jeunesse** à la piscine à Porrentruy

09h45: Briefing de course

10h00: 1<sup>er</sup> départ (poussin, benjamin, minime et finalement écolier)

11h45: Résultats du triathlon Jeunesse à la piscine à Porrentruy

13h45: Départ du bus d'Asuel (transfert des concurrents)

**13h30-14h15: Inscription au Granit Man + tri Découverte** à la piscine de Porrentruy

14h30: Briefing de course

14h45: 1<sup>er</sup> départ (équipe, découverte et finalement individuel)

dès 19h00: Début de la distribution des repas

19h30: Résultats du Granit Man + tri Découverte sur la place d'école à Asuel

#### INFORMATIONS GÉNÉRALES [www.granitman.ch](http://www.granitman.ch)

**Date** Samedi 8 août 2020

**Lieu** Piscine à Porrentruy et place d'école à Asuel

**Inscriptions** [www.mso-chrono.ch](http://www.mso-chrono.ch)

**Renseignements** sur internet: [www.granitman.ch](http://www.granitman.ch)  
Fabien Gindrat, [info@granitman.ch](mailto:info@granitman.ch), 078 810 12 65

**Organisateur** GS Asuel

## CATÉGORIES

Nouvelles distances !

### GRANIT MAN - Jeunesse

Catégorie	Années	Distances	Départ	Prix <sup>1)</sup>
Poussin Fille / Garçon	2011 et +	50 m / 1 km / 0.5 km	10h00	Fr. 5.-
Benjamin Fille / Garçon	2009 - 2010	50 m / 1 km / 0.5 km	10h00	Fr. 5.-
Minime Fille / Garçon	2007 - 2008	100 m / 2.4 km / 1 km	10h00	Fr. 5.-
Ecolière / Ecolier	2005 - 2006	150 m / 4.8 km / 1.5 km	10h00	Fr. 5.-

### GRANIT MAN - Adulte

Catégorie	Années	Distances	Départ	Prix <sup>1)</sup>
Cadet F/H	2003 - 2004	200 m / 13 km / 2.7 km	14h45	Fr. 30.-
Junior F/H	2001 - 2002	500 m / 20 km / 5.5 km	14h45	Fr. 30.-
Elite F/H	1980 - 2000	500 m / 20 km / 5.5 km	14h45	Fr. 30.-
Senior F/H	1979 et -	500 m / 20 km / 5.5 km	14h45	Fr. 30.-
Equipe	libre	500 m / 20 km / 5.5 km	14h45	Fr. 60.-

### GRANIT MAN - Découverte

Catégorie	Années	Distances	Départ	Prix <sup>1)</sup>
Découverte F/H	libre	200 m / 13 km / 2.7 km	14h45	Fr. 30.-

<sup>1)</sup> Majoration de Fr. 5.- pour les inscriptions sur place  
Rabais de Fr. 5.- pour les membres du Club BCJ



**SAMEDI 15 août 2020**

**31<sup>e</sup> triathlon de Saint-Imier**

**6<sup>ème</sup> manche du championnat jurassien**

**NOUVEAU et UNIQUE!** Découvre le triathlon sous une nouvelle forme !  
**Au choix 1, 2 ou 3 disciplines.** Adapte ton effort à ton envie !

**Principe:** Triathlon populaire individuel. Matin, départ CJT et cadet sur une distance standard S, au profil exigeant. Puis premiers départs Triathlon Découverte, sur des distances et des profils adaptés à chaque catégorie d'âge. L'après-midi place aux disciplines Découverte "à la carte".

**Course:** La natation s'effectue en bassin extérieur de 50 m, départ en contre-la-montre. Les parcours VTT et course à pied se déroulent sur routes ouvertes, de campagne et en forêt. Ils t'offriront une très grande variété de terrain. L'objectif premier est de prendre du plaisir ! Bonne course.

**Programme de la journée pour les catégories CJT et Triathlon 1 à 14**

07h30 à 08h15 Inscription et retrait des dossards  
 08h45 Briefing (patinoire)  
 dès 09h15 1<sup>er</sup> Départ CJT puis Triathlon populaire  
 dès 12h00 Remise des prix

**Programme de la journée pour les catégories Découverte A à F**

07h30 à 12h45 Inscription et retrait des dossards  
 13h15 Briefing (patinoire)  
 dès 13h45 1<sup>er</sup> Départ Découverte  
 dès 16h30 Tirage au sort de super prix parmi 5 dossards présents !

**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

**Date** Samedi 15 août 2020  
**Lieu** Patinoire CEC Arena, rue Beauregard 4, 2610 St-Imier  
**Inscriptions** [www.mso-chrono.ch](http://www.mso-chrono.ch) jusqu'au mercredi 12 août minuit ou sur place au bureau de course jusqu'à 60 minutes avant le 1<sup>er</sup> départ  
**Services** Patinoire de St-Imier: places de parc, information, dossards, vestiaires, massage sportif, restauration  
**Renseignements** Site internet, dès le 18 mai 2020, [www.erguelathlon.ch](http://www.erguelathlon.ch)  
[erguelathlon@gmail.com](mailto:erguelathlon@gmail.com), tél. +41(0)78 771 28 99

Inscriptions majorées dès le 13 août 2020

<sup>1)</sup> Fr. 40.- <sup>2)</sup> Fr. 35.- <sup>3)</sup> Fr. 30.- <sup>4)</sup> Fr. 25.-

**CATÉGORIES**

**CJT - Départ dès 09h15**

Catégorie	Années	Natation	VTT	CàP	Départ	Prix >12 août
01/02 Sénior F/H	avant - 1979	400 m	12.5 km	6.25 km	09h15	Fr. 30.- <sup>1)</sup>
03/04 Elite F/H	1980 - 2000	400 m	12.5 km	6.25 km	09h15	Fr. 30.- <sup>1)</sup>
05/06 Junior F/H	2001 - 2002	400 m	12.5 km	6.25 km	09h15	Fr. 30.- <sup>1)</sup>

**TRIATHLON Populaire - Départ dès 10h00**

Catégorie	Années	Natation	VTT	CàP	Départ	Prix >12 août
07/08 Cadet F/H	2003 - 2004	300 m	12.5 km	3.70 km	10h00	Fr. 25.- <sup>2)</sup>
09/10 Adulte F/H	avant - 2004	200 m	6.25 km	3.70 km	10h10	Fr. 25.- <sup>2)</sup>
11/12 Ecolier F/G	2005 - 2006	100 m	3.70 km	1.00 km	10h20	Fr. 20.- <sup>3)</sup>
13/14 Minime F/G	2007 - 2008	100 m	3.70 km	400m	10h30	Fr. 15.- <sup>4)</sup>

**DÉCOUVERTE - Départ dès 13h45**

Catégorie	Années	Natation	VTT	CàP	Départ	Prix >15 août
A Adulte	avant - 2003	250 m	6.25 km		13h45	Fr. 20.-
B Adulte	avant - 2003	250 m		3.70 km	13h45	Fr. 20.-
C Adulte	avant - 2003	250 m			13h45	Fr. 12.-
A Jeunesse	2004 - 2007	150 m	3.70 km		14h00	Fr. 15.-
B Jeunesse	2004 - 2007	150 m		3.70 km	14h00	Fr. 15.-
C Jeunesse	2004 - 2007	150 m			14h00	Fr. 10.-
A Ecolier	2008 - 2011	50 m	1.00 km		14h15	Fr. 10.-
B Ecolier	2008 - 2011	50 m		1.00 km	14h15	Fr. 10.-
C Ecolier	2008 - 2011	50 m			14h15	Fr. 5.-
A Kids	2012 - 2014	50 m	1.00 km		14h30	Fr. 5.-
B Kids	2012 - 2014	50 m		400 m	14h30	Fr. 5.-
C Kids	2012 - 2014	50 m			14h30	Fr. 3.-
D Adulte	avant - 2003			3.70 km	14h45	Fr. 12.-
D Jeunesse	2004 - 2007			3.70 km	14h45	Fr. 10.-
D Ecolier	2008 - 2011			1.00 km	14h45	Fr. 5.-
D Kids	2012 - 2014			400 m	14h45	Fr. 3.-
E Adulte	avant - 2003		6.25 km	3.70 km	15h00	Fr. 20.-
F Adulte	avant - 2003		6.25 km		15h00	Fr. 12.-
E Jeunesse	2004 - 2007		3.70 km	3.70 km	15h10	Fr. 15.-
F Jeunesse	2004 - 2007		3.70 km		15h10	Fr. 10.-
E Ecolier	2008 - 2011		1.00 km	400 m	15h20	Fr. 10.-
F Ecolier	2008 - 2011		1.00 km		15h20	Fr. 5.-
E Kids	2012 - 2014		1.00 km	400 m	15h30	Fr. 5.-
F Kids	2012 - 2014		1.00 km		15h30	Fr. 3.-

## DIMANCHE 30 AOÛT 2020

### 13<sup>e</sup> triathlon de La Chaux-de-Fonds

#### Finale du championnat jurassien - 7<sup>e</sup> manche

#### ATTENTION ! 13h00, départ en groupe du TOP 10 du CJT

**Principe.** Triathlon populaire individuel ou par équipe (homme-femme-mixte), parcours et distances adaptés à chaque catégorie d'âge. Départ toutes les 15" sur le principe d'un contre-la-montre; l'organisateur fixe librement les départs.

**Course.** La natation s'effectue dans le bassin de 50 m. Aides à la nage (bouées, manchons,...) autorisées pour les catégories bambinins et poussins. Le parcours vélo se déroule sur routes ouvertes et de campagne.

Le parcours de course à pied emprunte chemins et routes (parcours: [www.tricdf.ch](http://www.tricdf.ch))

**Centre de course.** Différentes activités seront organisées pour petits et grands. Pasta Party offerte aux participants. Massages pour l'après-course.

– Marraïne de la manifestation: **Joanna Ryter**

– Prix souvenirs garantis aux participants inscrits jusqu'au mercredi 26 août minuit

#### Programme de la journée

08h00-12h30: Inscription et retrait des dossards jusqu'à 1 heure avant le départ de la catégorie concernée: Jeunesse, Découverte, Adulte.

09h55: Fermeture zone de transition

10h00: **Départ catégories Jeunesse**

12h00: Résultats et remise des prix triathlon Jeunesse

12h55: Fermeture de la zone de transition

13h00: **Départ en groupe du TOP 10 du CJT, femmes et hommes**

13h45: **Départ des catégories Découvertes, Cadets et Adultes**

dès 17h30: Résultats et remise des prix.

*Briefing 20 minutes avant la course du matin.*

#### INFORMATIONS GÉNÉRALES [www.tricdf.ch](http://www.tricdf.ch)

**Date:** Dimanche 30 août 2020

**Lieu:** Piscine des Mélèzes à La Chaux-de-Fonds (parking à proximité)

**Inscription:** [www.mso-chrono.ch](http://www.mso-chrono.ch) ou sur notre site: [www.tricdf.ch](http://www.tricdf.ch)

Inscription et retrait des dossards, possible le samedi 29 août de 17h00 à 20h00 au restaurant de la piscine des Mélèzes.

**ATTENTION Les inscriptions le dimanche sont fortement majorées!**

**Renseignements:** [www.tricdf.ch](http://www.tricdf.ch) ou [www.mso-chrono.ch](http://www.mso-chrono.ch)

**Résultats:** Disponibles sur le site [www.tricdf.ch](http://www.tricdf.ch)

## CATÉGORIES

### JEUNESSE - Départ dès 10h00

No Catégorie	Age	Natation / vélo / course à pied	Prix -> 26 août
01/02 Bambini F/G	2015 et +	20 m / 500 m / 100 m (bouées)	GRATUIT <sup>1)</sup>
03/04 Kids F/G	2013-2014	20 m / 500 m / 100 m (bouées)	Fr. 10.- <sup>2)</sup>
05/06 Poussin F/G	2011-2012	50 m / 1 km / 500 m	Fr. 10.- <sup>2)</sup>
07/08 Benjamin F/G	2009-2010	50 m / 1 km / 500 m	Fr. 10.- <sup>2)</sup>
09/10 Minime F/G	2007-2008	100 m / 2 km / 1 km	Fr. 10.- <sup>2)</sup>
11/12 Ecolier F/G	2005-2006	150 m / 3 km / 1.5 km	Fr. 10.- <sup>2)</sup>

### ADULTES, ÉQUIPES - Départ dès 13h00

No Catégorie	Age	Natation / vélo / course à pied	Prix -> 26 août
13 Finale D TOP10 CJT		500 m / 20 km / 5.5 km	
14 Finale H TOP10 CJT		500 m / 20 km / 5.5 km	
15/16 Junior D/H	2001-2002	500 m / 20 km / 5.5 km	Fr. 30.- <sup>4)</sup>
17/18 Elite D/H	1980-2000	500 m / 20 km / 5.5 km	Fr. 30.- <sup>4)</sup>
19/20 Senior D/H	1920-1979	500 m / 20 km / 5.5 km	Fr. 30.- <sup>4)</sup>
21/22 Equipe D/H (2 ou 3 pers.)	1920-2010	500 m / 20 km / 5.5 km	Fr. 60.- <sup>5)</sup>
23 Equipe Mixte (2 ou 3 pers.)	1920-2010	500 m / 20 km / 5.5 km	Fr. 60.- <sup>5)</sup>
24/25 Cadet G/F	2003-2004	200 m / 5 km / 3 km	Fr. 20.- <sup>3)</sup>
26/27 Découverte D/H	1920-2010	200 m / 5 km / 3 km	Fr. 30.- <sup>4)</sup>
28 Equipe Déc. (2 ou 3 pers.)	1920-2010	200 m / 5 km / 3 km	Fr. 60.- <sup>5)</sup>

#### Prix sur place, le 30 août:

1) Fr. 5.- / 2) Fr. 20.- / 3) Fr. 30.-

4) Fr. 40.- / 5) Fr. 80.-



## Championnat Jurassien de Triathlon 2020 et Coronavirus

Suite aux contacts entrepris, entre le 22 et le 24 mars, par le comité du Championnat Jurassien de Triathlon (CJT) avec chacun des organisateurs des manches 2020, le premier a pris les décisions suivantes:

- Le comité du CJT va respecter scrupuleusement les directives fédérales, actuelles et éventuellement futures, édictées par la Confédération et l'OFSP, suite à la pandémie du CoVid-19
- Sa préoccupation majeure est de ne pas mettre en danger la santé des membres des comités d'organisation, des athlètes, des bénévoles, des personnels des services et du public
- Il rappelle que le championnat de triathlon se dispute en sept manches, quatre avant les vacances d'été et trois dès la rentrée d'août
- Il reconnaît à chaque organisateur, en particulier à ceux qui préparent leur manifestation en juin et juillet le droit de décider, séparément et en temps voulu, du maintien, du report ou de l'annulation de sa propre épreuve
- Il maintient, dans les conditions actuelles, la compétition, même si elle devait être amputée de l'une ou l'autre des épreuves; le cas échéant, il s'appuiera sur l'article 14 de son règlement pour l'attribution des titres 2020; il est conscient qu'une annulation définitive reste possible en fonction de l'évolution de la situation; un bilan sera dressé à la fin du mois d'avril.
- La brochure présentant l'édition 2020 du championnat jurassien ne sera certainement pas éditée au format papier mais seulement sous celui électronique et sera disponible, dès début mai sur le site du CJT et sur celui de chacun des organisateurs.
- L'assemblée générale du CJT, prévue initialement en avril est repoussée à une date ultérieure.

Au moment d'éditer la brochure du CJT, les organisateurs des triathlons de Boncourt (samedi 13 juin, 1<sup>e</sup> manche) et de Tramelan (samedi 20 juin, 2<sup>e</sup> manche) ont pris la décision d'annuler leur manche respective des suites du Covid-19. Les organisateurs du triathlon de Val-de-Ruz prendront leur décision à mi-avril, ceux de La Neuveville à fin avril.

Les lecteurs de la brochures et les triathlètes se référeront aux communiqués de presse publiés par chacun des organisateurs.

24 mars 2020  
CJT – Service de presse

# BERNASCONI

**Aussi pour vos travaux de rénovation**

Tél. 032 857 14 15

secretariat@bernasconisa.ch

Wellness & Piscine

## UN MOMENT DE DÉTENTE

WELLNESS AUX ESSENCES D'EUCALYPTUS

BAIN DE VAPEUR

SAUNA

SOLARIUM

SOINS ESTHÉTIQUES

MASSAGES

DÉTENTE

BIEN ÊTRE

ACCÈS AU JACUZZI ET AUX BASSINS

LOCATION EXCLUSIVE SUR DEMANDE

**Ouvert  
du mardi  
au dimanche**

2926 Boncourt - Tél. +41 (0)32 475 61 61 - [www.piscineboncourt.ch](http://www.piscineboncourt.ch)



Wellness

Nous pourrions vous parler de la nouvelle Opel  
Corsa pendant des heures...



 **alouettes**  
AUTOMOBILES & CYCLES

Grand-Rue 87, 2720 Tramelan  
Telephone: 032 486 96 00  
info@alouettes.ch

Grand-Rue 68, 2735 Malleray  
Telephone: 032 492 46 00  
www.alouettes.ch

... mais rien ne vaut le plaisir  
de la conduire.  
**LA NOUVELLE OPEL CORSA**



Un essai de conduite vaut mieux qu'un long discours.

**TRAMELAN**

[www.tramelan.ch](http://www.tramelan.ch)

*Un village, 5 saisons : le printemps, l'été, l'automne, l'hiver et ... la rando !  
Deux itinéraires à découvrir : le Sentier des Bornes et le Sentier Nature*



**BE-WEAR** 

Vêtements &  
Objets Personnalisés

**WWW.BE-WEAR.CH**



**Vous cartonnez en sport.  
Nous, comme partenaire en  
assurances et en prévoyance.**

**Daniel Gyger**, Conseiller en assurances et prévoyance  
T 032 942 68 33, [daniel.gyger@mobiliere.ch](mailto:daniel.gyger@mobiliere.ch)

**Agence St-Imier**  
Place du Marché 1  
2610 St-Imier  
T 032 942 68 20  
[moutier@mobiliere.ch](mailto:moutier@mobiliere.ch)  
[mobiliere.ch](http://mobiliere.ch)

**la Mobilière**

VIGNES DE LA VILLE DE BERNE

CAVE DE BERNE A LA NEUVEVILLE

**LA NEUVEVILLE**  
AOC

Visites - Dégustations - Vente

Tel. 032 751 21 75

le **CLUB** BCJ

**CHAQUE JOUR  
UNE NOUVELLE  
AVENTURE.**

[www.clubbcj.ch](http://www.clubbcj.ch)

en partenariat avec JURA TROIS-LACS DREI-SEEN-LAND

**BCJ**

**greenwatt**  
groupe e

**AUJOURD'HUI DÉJÀ,  
L'ÉNERGIE DE DEMAIN!**

Développement et exploitation de projets éoliens, biomasse, solaire, contracting photovoltaïque et petite hydraulique.

[www.groupe-e.ch](http://www.groupe-e.ch)

PARTAGEONS **PLUS** QUE L'ÉNERGIE

**laFACTORY**  
COMMUNICATION

Un concentré d'idées pour booster votre publicité  
(100% naturel)

Rue du Nord 114 • 2300 La Chaux-de-Fonds • 032 914 04 04 • [www.lafactory.ch](http://www.lafactory.ch)

**energys**  
ingénierie du bâtiment

**Efficienc e énergétique à l'échelle du territoire, du quartier et du bâtiment.**

énergie du territoire • physique du bâtiment • production énergétique renouvelable • écologie de la construction • expertise et optimisation énergétique • chauffage • ventilation • climatisation

ENERGYS ingénierie du bâtiment | Neuchâtel • Genève • Jura • Vaud | info@energys.ch | www.energys.ch

**JOIN THE #OUTSIDERS**

skinfit®

**Le Sport? Bon pour la santé.**

Nous soutenons le sport et les associations locales, car la population de notre région nous tient à cœur.

cec.clientis.ch

**Clientis**  
Caisse d'Epargne Courtelary

## BON D'ACHAT SKINFIT®

NOUS T'OFFRONS UN BON D'ACHAT D'UNE VALEUR DE CHF 10,-

Ce bon est valable dans le magasin Skinfit de ton choix ou dans notre boutique en ligne [www.skinfit.ch](http://www.skinfit.ch) avec le code suivant: **tri2020**

*SWIM, BIKE, RUN, REPEAT!*

Du sous-vêtements aux survêtements – Le système skinfit® Modulario vous accompagne tout au long de l'année et assure une parfaite gestion du climat. Nos produits Skinfit® sont développés par des triathlètes pour les triathlètes.

Action valable jusqu'au 31.12.2020



**SKINFIT SALES POINT NEUCHÂTEL**

Fausses-Brayes 3 | 2000 Neuchâtel | t +41 32 724 51 41

[www.skinfit.ch](http://www.skinfit.ch)

**Buderus**



Partez avec nous vers le futur des techniques de chauffage de système.

**Solides, élaborées, optimisées.**

Les nouveaux systèmes de chauffage posent des jalons de référence. Avec des matériaux haut de gamme, des interfaces Internet intégrées et un écran tactile à commande intuitive. Profitez également de la bonne accessibilité des composants et de l'efficacité énergétique élevée. Avec Buderus, soyez prêts pour le futur.

[www.buderus.ch](http://www.buderus.ch)



Buderus Technique de chauffage SA, Route du Bois-Genoud 8, 1023 Crissier, [crissier@buderus.ch](mailto:crissier@buderus.ch)



Swiss Made by SABAG

Neuf lignes de meubles de salle de bains Sabella : tout ce que vous pouvez attendre du riche assortiment d'un spécialiste de la construction, SABAG vous le présente dans des expositions foisonnantes d'idées d'aménagement, qui ne pourront qu'attirer votre regard et stimuler votre créativité.



## Vision à long terme.

SABAG Neuchâtel

Rue des Tunnels 3

2000 Neuchâtel

T 032 729 94 94

[neuchatel@sabag.ch](mailto:neuchatel@sabag.ch) [sabag.ch](http://sabag.ch)

Le bon choix

**SABAG**

Cuisines Bains Carrelages Matériaux

[WWW.DOMONIAK.CH](http://WWW.DOMONIAK.CH)

LE TRIATHLON D'ENFER  
À NE PAS MANQUER...

5ÈME ÉDITION



**BCJ DOMONIAK**  
TRIATHLON  
DELÉMONT-12.9.2020



**NOUVEAUTÉ 2020:**

VIENS TESTER LE PARCOURS  
«HADÈS» QUI FERA PEUT-ÊTRE  
PARTIE DU CJT EN 2021...

**JURA CH**  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA



© La Factory / 20284 / 2020



# T + TISSOT

#ThisIsYourTime



TISSOT T-TOUCH EXPERT  
SOLAR SWISS EDITION  
995.-\*

\*PRIX PUBLIC CONSEILLÉ

[TISSOTWATCHES.COM](http://TISSOTWATCHES.COM)

TISSOT, INNOVATORS BY TRADITION